

L 83.

182

**Combat de Saint-Cast**

Le 10 Mars 1822, le capitaine de vaisseau  
 de la marine française, commandant le  
 bâtiment de guerre le "Sémaphore", a  
 été attaqué par un bâtiment anglais  
 nommé "Hercules", commandé par le  
 capitaine de vaisseau de la marine  
 anglaise. Le combat a duré pendant  
 plusieurs heures, et a été très  
 meurtrier. Le "Sémaphore" a été  
 gravement endommagé, et le  
 capitaine de vaisseau français a été  
 blessé. Le "Hercules" a été  
 également gravement endommagé,  
 et le capitaine de vaisseau anglais  
 a été tué. Le combat a été  
 interrompu par le capitaine de  
 vaisseau français, qui a vu que  
 son bâtiment était incapable de  
 continuer le combat. Le "Sémaphore"  
 a été ramené à Brest par le  
 bâtiment de guerre le "Sémaphore",  
 et le capitaine de vaisseau français  
 a été ramené à Brest par le  
 bâtiment de guerre le "Sémaphore".



Barr en mis guengolo en Doves unevit  
 Er Saoron en Buis izel aselit Distennet.  
 Malborony a Douje yaout he soudardit re  
 2 kenerj Buis evet i'hoan Dote.

shelo  
 Nag au Duc d'aignillon ja elias ar ~~h~~  
 Ma en kichen Buis ebars en Lau-Vargo.  
 A saouda a cassar. Da pevar i'hoan er vro  
 Messagerien fidel d'asambli he Drouple.

La mariages vrid er ger a Landruy  
 Nag ar Kont d'aubigny labas sou ar cleyer  
 Savet a we saotal ar hantur d'wordro  
 Eur Holad tud vaillant prest da difen ho bro.

m'eu Dumen Lau-Brie a Durbid raucoutret  
 Cabitenid arme karg au troupon ruylet  
 — allow, soumet ar march, yaout ho taboulinou  
 Ma i'uffomp da laut Cast erit difen hou bro.

Parisomp en laut Cast e kessomp ar Saoron  
~~At~~ Campet war an Dusen en kichen er mordon.  
 Pretoumet so'r kuseol ha Dus ar i'hoste all  
 Eur Holad tud vaillant Distumet en bro gall

hay ar Kont d'aubigny a Distennar neure  
 a belek ar Saoron da c'houben Diyaute:

— Pion eck nag a bit bro? na fetra a glerket,  
 Vel eur vanden lairon potramant tud willet?  
 Mar yo'ch dent ar vroman da i'hoan au aluzou



733

Le ouzième jour de <sup>juin</sup> juillet  
 Les anglais Desuindrent en Masse Bretagne  
 Malbourouy fust ait qu'avec les soldats rouges  
 Il fust drait la Bretagne comme on joue aux quilles

Le Duc d'Aiguillon quant il apprit lanouvelle  
 stait au lieu de Brest, a saint Mathieu.  
 Aussitot il envoie aux quatre coins du pays  
 Des menagers fideles pour reunir les troupes.

Lorsque ce bruit se voy audit dans Liguern  
 Le comte d'Aubigni fit tourner les laches  
 Aussitot on leva deux ~~regiments~~<sup>regiments</sup> de toutou  
 une troupe de vaillants gens pour defendre leur pays.

En passant saint Brice, ils y trouverent  
 Des capitaines et les troupes unguis:  
 — allons, batter la charge sur vos tambours  
 que nous allons a saint Carit pour defendre votre pays.

Quant nous arrivames a saint Carit, nous trouvames les Anglais  
 Campes sur la greve au pres de la grande mer  
 Les butors staitent du cote du couchant, et de l'autre cote  
 Une troupe d'hommes vaillants levu dans les pays françois.

Le comte d'Aubigni Desuindit alors  
 Jusqu'aux anglais pour leur demander:

— qui este vous et de quel pays? que cherchez vous  
 comme une bande de voleurs ou bien d'hommes perdus.  
 Si vous este venus ~~ici~~ pour demander l'aumone



E  
 A c'hañ, war male, her ho proçission.

— Buman souden, koulek, min a rei dañ goulit  
 a min a lo laërou potramant tud collet.  
 Au alou a c'houlomp e burt ha Montouler  
 Jan-Malo, haubrie Dobit hou dieyer

Mar hevit em tamek croyant ma chousou  
 me meus ugent mit Dou da soutra aneb. —

— ha pa pe ugent all, min amur walamafir  
 Ma faket em Dacheu Dou a Douar Breiz,  
 mort peç a vusurfit, aman, buman baid er  
 gant ho corjou marou astimet peu er peu.

allous ! taboulino, lounet dimps ni rautal  
 Ma refomp da' sa'rou buman wimmav, ar bal  
 Gwashomp ar bouthonet, a lo Dou' deus bre loz  
 Wit ma hou surpeu evet bliidi au nos.

Na ruwa mit ar kont e ch'ir piraçmet  
 Ma thomauar ar marik de au troupeu uylit;  
 Ma thomauar boulijou strakal war er gredes  
 ar good bristen kludian hay ar maio udek,

hren vije er galou, na klacje gant ar spout  
 E waic' ar u varo o wraun' n' dre da' d' trout  
 E deve eu he dorn, eu troumout ar yombat  
 A c'hanwance joan, 've e vant daubad,

— allous, <sup>goerpet</sup> ~~gouret~~ hay, disoid ehoic potud,  
 Bisioar, n'hou escapte na lo bit poutronit.  
In avant ! gotret vad, hay a p war male



213

Je trouve, sur ma foi, que votre provision n'est bien  
longue.

— Tout à l'heure, petit Comte, nous vous ferons voir  
si nous sommes des voleurs ou des hommes perdus  
Laumone que nous demandons n'est Muir et Morlain  
Saint-Etalo, Saint-Bruin, pour y faire notre cuisine!

Si vous trouvez mes paroles un peu arrogantes  
jai vingt mille hommes derrière moi pour les  
Soutenir

— Et quand vous auriez vingt autres, je le jure sur ma foi  
Vous n'aurez pas un billon de la terre de Bretagne  
Vous n'aurez que ce que vous mesurerez ici tout à l'heure  
avec vos cadavres étendus à la file.

Allons, tambours, battez sur le champ  
que nous faisons aux Anglais commencent le bal;  
Serons bien ce sont nous qui sont venus d'Angleterre  
pour nous surprendre comme des loups dans le bois de nuit.

Le comte n'avait pas fini de parler  
que les troupe rugies ouvrirent la marche,  
que les boulets commencent à oragner sur les escadrons  
le sang chrétien se répandit, et la mort fit la route

bien fort eut été le cœur qui n'est point étouffé  
En voyant les morts tomber autour du comte  
Son épée à la main, dans la fumée du combat  
il s'avantait joyeux comme s'il allait à une fête

— allons yeux de Tréguier, mortels que vous êtes des hommes  
Jamais dans votre vie ne s'y eut de Poltron  
En avant, mes braves! et vous avez, jetez jure;



D'ave justino m da vi d'ho croage.

— Au avant! d'ar soadou, d'adventourin buir  
adventourin d'hou roue, adventourin d'hou feir.

En kreiz eur Koumanta e we yout neuse  
Jaut Erwan vintjet yout eur vanden Elle  
Estron ar boujou a c'hoste ho vroid  
a Moaian au arme a D'feur buid

Neuse savas vi fore, en hoste ar soadou  
Jray, quartier, imedi, qual, quantu-pajardou.  
Ne Doueat a waint, gant ho chep eus m  
a waint la'kut neuse ivet bleidi au hu.

+

a hu eo ar goumat, ulornet komp d'hou bro  
Jaut Erwan vintjet reus hou fed eus  
Le nous hou D'feur, proct d'imp ar victoar  
ha pepit a lantomp kaulino en es yload.



